

EDI - ASN Note

Load-No.: 75012

17.12.2019 - 13:16

(VPA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

Place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH

Magna PT S.p.A.

Consumption:

Truck Company

Daimlerstr. 11

Via del Ciclamini, 4

Dispatch Type:

Schweitzer GmbH & Co.

D-58840 PIETTENBERG

Zona Industriale

Forw. Agent Name:

DEUTSCHLAND

I-70026 MODUGNO

-Number:

16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

23.234 KG

ASN-No	-Fos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.	- Number Cust.			Add. data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment

CC: 190115169	970	PC	M				
CC: 190115164	970	PC	M				
CC: 190115160	970	PC	M				
CC: 190115155	970	PC	M				
CC: 190115149	970	PC	M				
CC: 190115141	970	PC	M				
CC: 190115131	970	PC	M				
CC: 190115113	970	PC	M				
CC: 190115109	970	PC	M				
CC: 11	DCT300	PC	M			DCT300/P01850	
Cast-Number: 247518							
UC-Material: G083510010							
Text: Engineering Change Status A							
Text: Customer Change No.							
Text: Supplier Index -							

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SESSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)

HBS-Teile-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw, notific. index / Indice du plan)

Auftrag 1021037
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G081110010
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 246983
(heat number / No. de Coulee)
Liefererschein-Nr. 80686651/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Lieferdatum 12/04/2019
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 5,760
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierfrie)
Werkstoff ZOMNCRS5
(steel grade / Qualité)

Schmelzprozess EV/AK.
(process flow / Procédé fabrication)

Lieferspezifikation GCG 805000 02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0900	1.2600	0.0130	0.0220	1.1700	0.0400	0.1600	0.1600	0.0090	0.0390	0.0070	0.0003	0.0010	0.0060	0.0000	0.0000	0.0000	0.0070	0.0009	0.0000	0.0004	0.0130	2.5000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	43.20	0.00	39.80	0.00	36.70	0.00	34.60	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert																							
(DI value / diamètre idéal)																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)		A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-
	0.00		0.00		0.00		0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / duréte superficie)

Vorschritt (specification / Specification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	170.0	HB

Kernhärte (core hardness / duréte centre)

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 12/17/2019
(date / Date)

Maschine erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



**LINAMAR
SEISSENSCHMIDT
FORGING**

W1 - I. V. Dill

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 247518
(heat number / No. de Coulee)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciererie)
Liefererspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indices du plan)
Liefererschein-Nr. 80686697/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EN/AK/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1021264
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G083510010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 12/04/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 10,670
(quantity / Quantité)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 32,8:1
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0900	1.2000	0.0140	0.0210	1.1800	0.0600	0.1800	0.1900	0.0100	0.0260	0.0070	0.0002	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0080	0.0010	0.0000	0.0004	0.0120	1.6000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	0.00	45.30	0.00	44.60	0.00	43.10	0.00	40.10	0.00	36.70	0.00	34.50	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert (DI value / diamètre idéal)																							
0.00																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT								Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)	
0.00	0.00	0.00	0.00
A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-
0.00	0.00	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficiel)

Vorschritt (specification / Specification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	179.0	HB
	164.0	-	0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Av(I)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Datum 12/17/2019
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rosa = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
rosa = Exemplar voor afzender
blau = Exemplar voor geadresseerde
groen = Exemplar voor vervoerder
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for afzender
blau = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 75012 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 17.12.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080686651		9		DCT300		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		8.773 KG							
0080686672		4		DCT300		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		3.897 KG							
0080686697		11		DCT300		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		10.564 KG							
SUMME		24								23.234 KG							
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom volet N°9		Gefahrezettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
UN										Fracht Prix de transport							
										Ermäßigungen Réductions							
										Zwischensumme Solde							
										Zuschläge Suppléments							
										Nebengebühren Frais accessoires							
										Sonstiges Divers							
										Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement																	
Frei Franco FCA Plettenberg																	
Unfrei Non Franco																	
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 17.12.2019																	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)																	
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)																	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen																	
von bis km																	
Paletten-Absender - Expéditeur des palettes																	
Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes																	
Art Anzahl Kein Tausch Tausch Art Anzahl Kein Tausch Tausch																	
Euro-Palette																	
Glitterbox-Palette																	
Einfach-Palette																	
26 Vertragspartner des Frachtführers																	
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg																	
Kfz JRZ075																	
Anhänger																	
Benutzte Gen.-Nr.																	
☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																	

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1. Bei den gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 ausschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-011862 vom 17.12.2019



19-011862

Ludwigsburg, 17.12.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Co transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 20.12.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 17.12.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 80686651 2 80686672 3 80686697	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 24 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage Getriebeteile	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg 23.234	15 Umfang cbm
Summe: Total:		24,00 COLLI		23.234,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang 27.12.2019 Reception des marchandises le Datum / Date				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		MAGNA PT S.p.A. 70026 MODUGNO Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		